

[3.2.1]

THE BIBLE SOCIETY OF SOUTH AFRICA  
P.O. BOX 215 - CAPE TOWN

TRANSLATIONS DEPARTMENT

20th May, 1968.

To members of editorial committees (work groups) of B.S.S.A. Translation projects and to Translation Committee Secretaries.

Dear Colleagues,

Copies of translational correspondence for the files of the B.S.S.A. Translations Department in Cape Town.

1. Regarding the sending of copies procedure thus far has differed from committee to committee and from translator to translator.

For the sake of uniformity and to serve the best interests of our work may I ask all of you please to make it regular procedure to furnish your Translations Secretary with copies of all official translational correspondence you do, whether with other members of your own committee or with London - this includes also comments on draft translations moving between London and yourselves.

2. Margins: It makes things a great deal easier for us here in the office when the letters, minutes, etc. which we receive are written or typed with adequate margins. When correspondence with narrow margins is bound into our files the first few letters of a line are often clamped by the file so as to be invisible and this, when referring, naturally complicates matters! I am told typists are taught to leave ten space margins when typing letters - that means a margin of 1 1/4".

I should be greatly obliged if all of you would be so kind as to try to bear this in mind in future when writing please!

Thank you for your valued co-operation in these matters as in all others!

Sincerely yours,

Ds. J.C.C. PAUW  
TRANSLATIONS SECRETARY

Ds. van Arkel  
 Rev. H.K. Moulton  
 Prof. E.P. Groenewald,  
 Prof. A.H. van Zyl  
 Ds. F. Weich  
 Ds. P.J.W.S. v.d. Westhuizen  
 Rev. Pentti Toivanen  
 Miss. T. Jantunen  
 Rev. A. Eirola  
 Miss. L. Kivelä  
 Mr. T. Tirronen  
 Mr. T.J. Kriel  
 Bishop P.G. Pakendorf  
 Rev. W.H.R. Hagens  
 Rev. R.A. Paroz  
 Dr. B.J. Odendaal

Ds. A.A. Odendaal  
 Ds. J.P.J. Zeeman  
 Rev. D.M. Ramakhula  
 Ds. D.R. de Villiers  
 Rev. M. Bernard  
 Ds. N. Basson  
 Dr. J.H. Scheepers  
 Rev. T. Schneider  
 Rev. D.C. Marivate  
 Rev. E.F.C. Mashava  
 Rev. P.D. Baloyi  
 Rev. J.Derek Jones  
 Rev. D. Giesekke  
 Ds. J.A. van Rooy  
 Ds. W.F. Louw  
 Dr. D.H. Odendaal  
 Ds. J.C. Oosthuysen  
 Mr. H. Thipa



TO THE MEMBERS OF THE TSONGA BIBLE REVISION COMMITTEE:

Greetings in the Name of our Lord Jesus Christ.

On Tuesday, the 19th April, the Chairman, Rev. Th. Schneider, and certain members of the Committee met informally in the home of Mrs. Leresche, 20 Cecile Road, Norwood, together with Mr. C. H. Morris of the Bible Society of South Africa, and Mrs. Leresche. The purpose was to consider certain matters occasioned by the death of Rev. Leresche, and to fix a time for the next meeting of the Committee.

After a little discussion, it was agreed that the Secretary should try to secure a postal vote of the Committee on two important questions. The first that Rev. Schneider be asked to fill the place of Rev. Leresche for the time being, to affect the completion and publishing of the New Testament. It can be decided later what procedure should be followed with reference to the work on the Old Testament.

The second question is that, in order to complete the New Testament more quickly, the Committee should be divided into panels or sub-committees, and the remaining work be divided among them.

It is suggested that the division be as follows:

Panel 1 The Revs. Schneider, Marivate and Mashava.

Panel 2 The Revs. Johansson, Baloyi, Zitha and Khosa.

Panel 3 The Revs. Ryff, Sivane, Sithole and Thuketana.

The suggested assignment to each panel are as follows:

Panel 1 I & II Thessalonians, I & II Timothy.

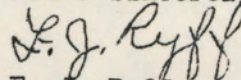
Panel 2 Titus, Philemon, James, I Peter.

Panel 3 II Peter, I, II & III John, Jude

The full Committee will then meet on the 6th, 7th & 8th of July, 1966, by which time the above assignments should be completed.

Please vote "yes" or "no" to these suggestion by marking x on the form below, and send back to me by return post. A stamped addressed envelope is enclosed for your convenience.

Yours sincerely,



F. J. Ryff,  
Secretary.

Cut or tear along this line and return the form below.